

PREIS- UND LEISTUNGSVERZEICHNIS FÜR GESCHÄFTSKUNDEN DER LOGPAY TRANSPORT SERVICES GMBH („LOGPAY“) (RUMÄNIEN)

LISTA DE PREȚURI ȘI SERVICII PENTRU CLI- ENȚII COMERCIALI AI LOGPAY TRANSPORT SERVICES GMBH („LOGPAY“) (ROMÂNIA)

A. Karten

1. Bezeichnung der LOGPAY Card

Von LOGPAY herausgegebene Karten, unabhängig von deren Bezeichnung, insbesondere die LOGPAY Tankkarte und die Charge&Fuel Card einschließlich aller LOGPAY CoBranded Cards, wie ARAL-Karte, Shell-Karte und Total-Karte.

2. Charge&Fuel Bonus

Charge&Fuel Card	unentgeltlich
CoBranded Card (ARAL-Karte oder Shell-Karte) monatlich je Karte	1,00 EUR zzgl. USt. ¹
Rabatt je Liter Dieselmotorkraftstoff in Deutschland bei allen LOGPAY Partnern sowie ARAL und Shell Stationen	1 Cent (brutto)
Zufalls-PIN	
Beschränkung von Tanken auf Deutschland	wählbar
Elektronischer Datenaustausch	im Format CSV
Kartentext	entspricht dem KFZ-Kennzeichen
Versandadresse	entspricht der Kundenadresse
Restriktionen	Restriktionsstufe 5

¹ Das Entgelt wird für jeden angefangenen Kalendermonat geschuldet.

3. Charge&Fuel Individual

Charge&Fuel Card monatlich je Karte	2,00 EUR zzgl. USt. ¹
CoBranded Card (ARAL-Karte und Shell-Karte) monatlich je Karte	2,00 EUR zzgl. USt. ¹
Zufalls-PIN oder Wunsch-PIN	
Beschränkung von Tanken auf Deutschland	wählbar
Elektronischer Datenaustausch	frei wählbar in den Formaten CSV, TXT oder DAT
Kartentext	frei wählbar
Versandadresse	frei wählbar
Restriktionen	frei wählbar

¹ Das Entgelt wird für jeden angefangenen Kalendermonat geschuldet.

B. Tanken

1. Business Tagesfestpreis

Der Business Tagesfestpreis findet wie folgt Anwendung:

LOGPAY Card: alle ARAL Stationen in Deutschland

ROUTEX Card: alle Akzeptanzstellen des ROUTEX Verbundes (ARAL, BP, Eni, OMV, Circle K) und zusätzlich alle TOTAL Tankstellen in Deutschland

C. Maut

Jährliches Entgelt 19,80 EUR zzgl. USt.

Das jährliche Entgelt entfällt, wenn der Kunde einen jährlichen Mautumsatz von mindestens 2.500,00 EUR (exkl. USt.) erzielt. Berechnungsbasis für den Mindestumsatz ist die bis zum 30. November eines jeden Kalenderjahres beglichene Summe der Mautforderungen für die vorangegangenen 12 Kalendermonate.

A. Carduri

1. Numele cardului LOGPAY

Cardurile emise de LOGPAY, indiferent de denumirea acestora, în special cardul de combustibil LOGPAY și cardul Charge&Fuel, inclusiv toate cardurile LOGPAY CoBranded, cum ar fi cardul ARAL, cardul Shell și cardul Total.

2. Charge&Fuel Bonus

Card Charge&Fuel	gratuit
Card CoBranded (Card ARAL sau Card Shell) lunar pe fiecare card	1,00 EUR plus TVA.1
Reducere pe litrul de motorină în Germania, la toți partenerii LOGPAY, precum și la stațiile ARAL și Shell	1 cent (brut)
PIN aleatoriu	
Restricția de realimentare în Germania	selectabilă
Schimb electronic de date	în format CSV
Textul de pe card	corespunde numărului de înmatriculare al vehiculului
Adresa de expediere	corespunde cu adresa clientului
Restricții	Nivel de restricție 5

¹) Taxa este datorată pentru fiecare lună calendaristică sau parte a acesteia

3. Charge&Fuel Individual

Card Charge&Fuel lunar pe fiecare card	2,00 EUR plus TVA1
Card CoBranded (Card ARAL și Card Shell) lunar pe fiecare card	2,00 EUR plus TVA1
PIN aleatoriu sau PIN dorit	
Restricția de realimentare în Germania	selectabilă
Schimbul electronic de date	selectabil în mod liber în format CSV, TXT sau DAT
Textul de pe card	poate fi selectat în mod liber
Adresa de expediere	poate fi selectată liber
Restricții	selectabile în mod liber

¹) Taxa este datorată pentru fiecare lună calendaristică sau parte a acesteia.

B. Realimentare cu combustibil

1. Preț fix pentru o zi lucrătoare

Prețul fix pentru o zi lucrătoare se aplică după cum urmează:

Cardul LOGPAY: toate stațiile ARAL din Germania

ROUTEX Card: toate punctele de acceptare din rețeaua ROUTEX (ARAL, BP, Eni, OMV, Circle K) și, în plus, toate benzinăriile TOTAL din Germania.

C. Taxă

Taxa anuală 19,80 EUR plus TVA.

Nu se percepe taxa anuală dacă clientul realizează o cifră de afaceri anuală de cel puțin 2.500,00 EUR (fără TVA). Baza de calcul a cifrei de afaceri minime este suma cererilor de plată a taxelor de trecere pentru cele 12 luni calendaristice precedente, realizată până în a 30-a zi a lunii noiembrie a fiecărui an calendaristic..

D. Stromladen

1. Tarifmodelle

	Tarif	Standard	IONITY M	IONITY L
Basispreis monatlich je Karte Shareholder-Marken*		3,50 EUR zzgl. USt.	7,28 EUR zzgl. USt.	14,42 EUR zzgl. USt.
Basispreis monatlich je Karte Non-Shareholder-Marken**		3,50 EUR zzgl. USt.	8,87 EUR zzgl. USt.	19,19 EUR zzgl. USt.

HPC¹, DC² und AC³

Die Vergütung basiert auf dem vom Betreiber der Ladesäule abgerechneten Preis und kann somit nicht in diesem Preis- und Leistungsverzeichnis abgebildet werden. Dieser ist vor dem Beginn des Ladevorganges über die App abzufragen: <https://apps.logpay.de/>

Abweichend hiervon ergibt sich die verbrauchsabhängige Vergütung für HPC an IONITY Ladesäulen aus der HPC Preisübersicht IONITY.

Plug and Charge im Basispreis enthalten

Mindestvertragslaufzeit	keine	12 Monate Kündigungsfrist: 1 Monat vor Ablauf der jährlichen Laufzeit, ansonsten Verlängerung um jeweils ein weiteres Jahr.
--------------------------------	-------	--

* IONITY Shareholder Marken: Volkswagen Konzern mit Audi und Porsche sowie BMW, Daimler, Ford und Hyundai

** IONITY Non-Shareholder Marken: alle Hersteller, die keine IONITY Shareholder Marken sind

1) HPC = High Power Charging

2) DC = Gleichstrom

3) AC = Wechselstrom

2. Abrechnung HPC, DC und AC

Bei allen Tarifen können - je nach Betreiber der Ladesäule - folgende vier Leistungen einzeln oder kombiniert abgerechnet werden:

2.1 Bezug von Strom in Kilowattstunden (kWh-Abrechnung)

Die Leistung besteht in der Lieferung von Wechselstrom (AC) oder von Gleichstrom (DC). Die Leistung wird je gelieferter Kilowattstunde (kWh) abgerechnet. Der Preis basiert auf dem vom Betreiber der Ladesäule abgerechneten Preis. Dieser ist vor dem Beginn des Ladevorganges über die App abzufragen.

2.2 Nutzung der Ladeinfrastruktur mit Pauschalpreis (Session Fee)

Die Leistung besteht in der Bereitstellung der Ladeinfrastruktur. Die Leistung wird je Ladevorgang abgerechnet (Session Fee). Der Preis basiert auf dem vom Betreiber der Ladesäule abgerechneten Preis. Dieser ist vor dem Beginn des Ladevorganges über die App abzufragen.

2.3 Nutzung der Ladeinfrastruktur auf Zeitbasis (minutenbasierte Abrechnung)

Die Leistung besteht in der Bereitstellung der Ladeinfrastruktur. Die Leistung wird auf Zeitbasis in Minuten abgerechnet (minutenbasierte Abrechnung). Der Preis basiert auf dem vom Betreiber der Ladesäule abgerechneten Preis. Dieser ist vor dem Beginn des Ladevorganges über die App abzufragen.

2.4 Parkdauer Ladeplatz (Blocking Fee)

Die Leistung besteht in der Bereitstellung des Parkplatzes (Blocking Fee). Der Preis basiert auf dem vom Betreiber der Ladesäule abgerechneten Preis. Dieser ist vor dem Beginn des Ladevorganges über die App abzufragen.

2.5 Ausnahme: Abrechnung HPC an IONITY Ladesäulen

An Ladesäulen des Betreibers IONITY ist das Laden lediglich über einen CCS Combo Stecker möglich. Die Leistung besteht in der Lieferung von Gleichstrom (DC). Die Leistung wird abhängig vom

D. İncàrcarea cu energie electrică

1. Modele tarifare

	Tarif	Standard	IONITY M	IONITY L
Prețul de bază lunar pe fiecare card Mărcile acționariilor*		3,50 EUR plus TVA	7,28 EUR plus TVA	14,42 EUR plus TVA
Prețul de bază lunar pe fiecare card Mărci ne-acționariilor**		3,50 EUR plus TVA	8,87 EUR plus TVA	19,19 EUR plus TVA

HPC¹, DC² și AC³

Remunerația se bazează pe prețul practicat de operatorul stației de încărcare și, prin urmare, nu poate fi prezentată în această listă de prețuri și servicii. Acesta trebuie interogată prin intermediul aplicației înainte de începerea procesului de încărcare: <https://apps.logpay.de/>

Prin derogare de la aceasta, remunerația bazată pe consum pentru HPC la stațiile de încărcare IONITY este derivată din prezența generală a prețurilor IONITY HPC.

Conectare și încărcare inclusă în prețul de bază

Perioada minimă contractului	aniciuna	12 luni
		Perioada de denunțare: 1 lună înainte de sfârșitul perioadei anuale, în caz contrar, are loc reînnoirea pentru încă un an.

* Mărcile acționariilor IONITY: Grupul Volkswagen cu Audi și Porsche, premium și BMW, Daimler, Ford și Hyundai

** Mărcile ne-acționariilor IONITY: toți producătorii care nu sunt mărci ale acționariilor IONITY

1) HPC = Încărcare de mare putere

2) DC = curent continuu

3) AC = curent alternativ

2. Facturarea HPC, DC și AC

La toate tarifele, următoarele patru servicii pot fi facturate individual sau în combinație - în funcție de operatorul stației de încărcare:

2.1. Achiziționarea de energie electrică în kilowați oră (facturare kWh)

Serviciul constă în furnizarea de curent alternativ (AC) sau curent continuu (DC). Serviciul este facturat pe kilowatt-oră (kWh) livrat. Prețul se bazează pe prețul practicat de operatorul stației de încărcare. Acesta trebuie interogată prin intermediul aplicației înainte de începerea procesului de încărcare.

2.2. Utilizarea infrastructurii de încărcare cu o taxă forfetară (taxa de sesiune)

Serviciul constă în punerea la dispoziție a infrastructurii de încărcare. Serviciul este taxat pentru fiecare proces de taxare (taxa de sesiune). Prețul se bazează pe prețul practicat de operatorul stației de încărcare. Acesta trebuie interogată prin intermediul aplicației înainte de începerea procesului de încărcare.

2.3. Utilizarea infrastructurii de taxare pe bază de timp (facturare pe minute)

Serviciul constă în punerea la dispoziție a infrastructurii de încărcare. Serviciul este facturat pe bază de timp, în minute (facturare pe bază de minute). Prețul se bazează pe prețul practicat de operatorul stației de încărcare. Acesta trebuie interogată prin intermediul aplicației înainte de începerea procesului de încărcare.

2.4. Timp de parcare pentru locul de încărcare (taxă de blocare)

Serviciul constă în punerea la dispoziție a locului de parcare (taxă de blocare). Prețul se bazează pe prețul practicat de operatorul stației de încărcare. Acesta trebuie interogată prin intermediul aplicației înainte de începerea procesului de încărcare.

2.5. Excepție: Facturarea HPC la stațiile de încărcare IONITY

La stațiile de încărcare operate de IONITY, încărcarea este posibilă numai prin intermediul unei prize CCS Combo. Serviciul constă în furnizarea de curent continuu (DC). Serviciul este facturat

Leistungsort je gelieferter Kilowattstunde (kWh) oder je Minute (min) abgerechnet.

pe kilowatt-oră (kWh) furnizat sau pe minut (min), în funcție de locul de furnizare.

3. HPC Preisübersicht IONITY

Der Preis wird pro Einheit berechnet.

Land	Währung	Einheit	Standard	IONITY M	IONITY L
DE	EUR	kWh	0,67	0,42	0,22
AT	EUR	kWh	0,67	0,42	0,22
BE	EUR	kWh	0,66	0,42	0,22
CH	CHF	kWh	0,73	0,48	0,27
CZ	CZK	kWh	17,48	11,66	6,36
DK	DKK	kWh	4,99	3,18	1,70
EE	EUR	kWh	0,67	0,42	0,22
ES	EUR	kWh	0,66	0,42	0,22
FI	EUR	min	0,65	0,42	0,22
FR	EUR	min	0,67	0,42	0,22
HR	EUR	kWh	0,66	0,52	0,28
HU	HUF	kWh	222,02	143,10	79,50
IR	EUR	kWh	0,65	0,42	0,22
IT	EUR	kWh	0,66	0,42	0,22
LT	EUR	kWh	0,66	0,42	0,22
LV	EUR	kWh	0,66	0,42	0,22
NL	EUR	kWh	0,66	0,42	0,22
NO	NOK	kWh	6,76	3,39	1,27
PL	PLN	kWh	2,87	1,91	1,06
PT	EUR	kWh	0,51	0,25	0,05
SE	SEK	kWh	7,01	4,56	2,44
SK	EUR	kWh	0,67	0,42	0,22
SI	EUR	kWh	0,66	0,42	0,22
UK	GBP	kWh	0,58	0,37	0,21

Alle Preise sind Netto-Preise zzgl. USt.

E. Home Charging

Monatliches Entgelt je physischer LOGPAY Card für:

Home Charging Basic	4,50 EUR zzgl. USt.
Home Charging Comfort	4,50 EUR zzgl. USt.

Das Entgelt fällt nur an, wenn in dem Kalendermonat eine LOGPAY Card mit der Wallbox verknüpft war.

F. Umrechnung von Umsätzen in fremder Währung

Bei Umsätzen in fremder Währung aus dem Einsatz der LOGPAY Card rechnet die LOGPAY den Umsatz in Euro um. Die Umrechnung erfolgt am Tag der Rechnungserstellung zum jeweiligen EZB-Kurs. Die LOGPAY erhebt einen währungsabhängigen Aufschlag zum EZB-Kurs wie folgt:

Schweizer Franken (CHF)	0,50 %
Tschechische Kronen (CZK)	1,04 %
Dänische Kronen (DKK)	0,27 %
Britische Pfund (GBP)	0,25 %
Ungarischer Forint (HUF)	1,15 %
Polnische Zlotys (PLN)	0,87 %
Rumänischer Leu (RON)	2,99 %
Schwedische Kronen (SEK)	0,25 %

G. Allgemeine Informationen

1. Name und Anschrift der LOGPAY

LOGPAY Transport Services GmbH
Schwalbacher Straße 72
65760 Eschborn

Telefonisch erreichbar:
Mo.– Fr. 09:00 – 17:00 Uhr

3. Prezentare generală a prețurilor HPC IONITY

Prețul se calculează pe unitate.

Țara	Moneda	Unitatea	Standard	IONITY M	IONITY L
DE	EUR	kWh	0,67	0,42	0,22
AT	EUR	kWh	0,67	0,42	0,22
BE	EUR	kWh	0,66	0,42	0,22
CH	CHF	kWh	0,73	0,48	0,27
CZ	CZK	kWh	17,48	11,66	6,36
DK	DKK	kWh	4,99	3,18	1,70
EE	EUR	kWh	0,67	0,42	0,22
ES	EUR	kWh	0,66	0,42	0,22
FI	EUR	min	0,65	0,42	0,22
FR	EUR	min	0,67	0,42	0,22
HR	EUR	kWh	0,66	0,52	0,28
HU	HUF	kWh	222,02	143,10	79,50
IR	EUR	kWh	0,65	0,42	0,22
IT	EUR	kWh	0,66	0,42	0,22
LT	EUR	kWh	0,66	0,42	0,22
LV	EUR	kWh	0,66	0,42	0,22
NL	EUR	kWh	0,66	0,42	0,22
NO	NOK	kWh	6,76	3,39	1,27
PL	PLN	kWh	2,87	1,91	1,06
PT	EUR	kWh	0,51	0,25	0,05
SE	SEK	kWh	7,01	4,56	2,44
SK	EUR	kWh	0,67	0,42	0,22
SI	EUR	kWh	0,66	0,42	0,22
UK	GBP	kWh	0,58	0,37	0,21

Toate prețurile sunt prețuri nete la care se adaugă TVA

E. Încărcare la domiciliu

Taxa lunară pentru fiecare card LOGPAY fizic pentru:

Home Charging Basic	4,50 EUR plus TVA.
Home Charging Comfort	4,50 EUR plus TVA.

Taxa se aplică numai dacă un card LOGPAY a fost conectat la wallbox în luna calendaristică respectivă..

F. Conversia cifrei de afaceri în monedă străină

În cazul vânzărilor în valută din utilizarea cardului LOGPAY, LOGPAY convertește vânzările în euro. Conversia are loc în ziua facturării la cursul de schimb BCE respectiv. LOGPAY percepe o suprataxă în funcție de monedă la rata BCE, după cum urmează:

Franc elvețian (CHF)	0,50 %
Coroane cehești (CZK)	1,04 %
Coroane daneze (DKK)	0,27 %
Liră sterlină (GBP)	0,25 %
Forint maghiar (HUF)	1,15 %
Zlot polonez (PLN)	0,87 %
Leu românesc (RON)	2,99 %
Coroană suedeză (SEK)	0,25 %

G. Informații generale

1. Numele și adresa LOGPAY

LOGPAY Transport Services GmbH
Schwalbacher Straße 72
65760 Eschborn

Ne puteți contacta telefonic de luni până vineri între orele 09:00 - 17:00

Linie telefonică pentru apeluri interne: 00800 0000 2030

Hotline Inland: 00800 0000 2030
Hotline Ausland: 00800 0000 2030

E-Mail: info@logpay.de
Internet: www.logpay.de

Kartensperren:
Telefon: 06196 5822 901
E-Mail: sperren@logpay.de

Linie telefonică apelabilă din străinătate: 00800 0000 2030

E-mail: info@logpay.de

Internet: www.logpay.de

Blocarea cardului: Telefon: 06196 5822 901

E-mail: sperren@logpay.de

2. Eintragung im Handelsregister

Amtsgericht Frankfurt am Main HRB 74752

3. Vertragssprache

Maßgebliche Sprache für dieses Vertragsverhältnis und die Kommunikation mit dem Kunden während der Laufzeit des Vertrages ist Deutsch.

2. Înscriere în registrul comerțului

La Tribunalul local din Frankfurt am Main sub numărul HRB 74752

3. Limba contractului

Limba de referință pentru această relație contractuală și pentru comunicarea cu clientul pe durata contractului este limba germană